

EXPEDIENTE 2017-04-05-01-0001118
PROVIDENCIA NÚMERO PRO-2017-04-01-015363

SUPERINTENDENCIA DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA, INTENDENCIA DE ADUANAS. Guatemala, doce de septiembre de dos mil diecisiete.

ASUNTO: Cma Cgm Guatemala, Sociedad Anónima, con número de identificación tributaria 8817127-2, por medio de la entidad Intercentroamericana de Servicios y Comercio, Sociedad Anónima, agente aduanero con registro 303, quien actúa por medio de Vinicio Giovanni Tobar Cruz, solicita borrar del sistema la declaración de mercancías DUA-GT, GTPRQPQ-17-.080799-0001-1 con número de orden 303-7505947, clave de régimen 22-ED

Hágase saber a la entidad contribuyente Cma Cgm Guatemala, Sociedad Anónima, por medio la entidad Intercentroamericana de Servicios y Comercio, Sociedad Anónima, agente aduanero con registro 303, quien actúa por medio de Vinicio Giovanni Tobar Cruz, que previo a resolver la solicitud presentada el 31 de agosto de 2017, por medio del memorial identificado bajo la numeración E Doc: 2017-05-000000000004822, de conformidad con lo establecido en los Artículos 1, 122, 123 y 144 del Decreto Número 6-91, del Congreso de la República de Guatemala, Código Tributario, utilizados por permisión expresa de los Artículos 133 del Código Aduanero Uniforme Centroamericano y el 638 del Reglamento del Código Aduanero Uniforme Centroamericano, se le otorga un plazo de 15 días hábiles, contados a partir de la notificación de la presente providencia, a efecto se sirva:

- Acreditar la representación legal, con la que Vinicio Giovanni Tobar Cruz, aduce actuar en nombre de la entidad Intercentroamericana de Servicios y Comercio, Sociedad Anónima, agente aduanero con registro 303, de conformidad con lo establecido en el numeral 2. del Artículo 122 del Código Tributario, la acreditación requerida deberá efectuarse de forma legal y adjuntando las constancias o certificaciones emitidas por los registros correspondientes en que se encuentre inscrita la misma.
- Indicar si la mercancía relacionada a las presentes actuaciones, fue exportada por medio de otra declaración de mercancías, de ser procedente, deberá adjuntar fotocopia certificada de dicha declaración de mercancías y su documentación de soporte.

El presente requerimiento se efectúa en resguardo al debido proceso y derecho de petición que le asisten a la entidad contribuyente. Lo requerido deberá ser presentado, como anexo al presente expediente, identificado en el acápite de las presentes actuaciones, en el primer nivel de las oficinas de la Superintendencia de Administración Tributaria, ubicadas en la 7ª avenida 3-73, zona 9, Torre SAT, Ciudad de Guatemala.

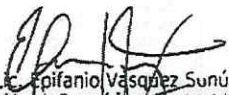
Francisco Antonio Fuentes Alecio
Departamento de Gestión Aduanera
Intendencia de Aduanas



EXPEDIENTE 2017-04-05-01-0001118
PROVIDENCIA NÚMERO PRO-2017-04-01-015363

Notifíquese, en el Módulo Auxiliar No. 2 oficina 206, 2º nivel, Puerto Quetzal, Escuintla. Cumplido el plazo vuelvan a ésta Unidad las actuaciones para los efectos legales correspondientes. El expediente consta de 9 folios incluyendo el presente.

Lidia Espinoza
Delegada
Delegación de Aduanas


Lc. Epifanio Vasquez Sunún
Jefe Unidad de Fraguados y Adjuntos Aduaneros
Firma por Delegado del Superintendente de
Administración Tributaria en Funciones
Según Resolución SAT-DSI-315-2017

C. c.: Archivo

CEDULA DE NOTIFICACION

En el Municipio de San Jose del Departamento de Escuintla siendo las
Diez horas con cuarenta y cinco minutos, del día
veintidós de Septiembre del año dos mil diecisiete,

Ubicado En: MODULO AUXILIAR, NÚMERO DOS, OFICINA DOSCIENTOS SEIS,
SEGUNDO NIVEL, PUERTO QUETZAL-----

NOTIFIQUE A: CMA CGM GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA-----

El contenido de el (la)

-----**PROVIDENCIA** numero-----

PRO guion DOS MIL DIECISIETE guion CERO CUATRO guion CERO UNO guion
CERO QUINCE MIL TRESCIENTOS SESENTA Y TRES-----

De fecha Doce de septiembre del año dos mil diecisiete, entregándole una copia
del (la) mismo (a), por medio de esta cédula que recibe el (la) señor (a)

Mario Trejo Paniagua
quien dice ser Asistente del agente aduanero

Quien bien enterado (a) si firmo. DOY FE. _____

(f)

2422 257560509

TEL. 3048-2075


Edy Orlando Cumes Lopez
SUPERINTENDENTE DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA
PUERTO QUETZAL

NOTIFICADOR

1. No. de Orden: 303-7505947		DECLARACION DE MERCANCIAS DUA-GT		SAT No. 8331 9704389	
A. IDENTIFICACION DE LA DECLARACION		3. Número de DUA GTPRQPQ-17-080799-0001-1		B. IDENTIFICACION IMPORTADOR/EXPORTADOR, DECLARANTE/REPRESENTANTE	
2. Aduana de Entrada/Salida/Partida GTPRQ-PQ		5. Aduana de Despacho/Destino GTPRQ-PQ		6. Importador/Exportador ARE	
4. Fecha Aceptación 09/08/2017 09:51:13		9. País de Procedencia/destino US		6.1 Tipo Id. ARE	
C. IDENTIFICACION DEL RÉGIMEN 22-ED		11. Depósito Fiscal/Z. Franca 11		6.2 No. Identificación 88171272	
10. Depósito Temporal TPQ		12. Modo TRANSPORTE 1		6.3 País GT	
14. Naturaleza Transacción 01		15. Tipo de Cambio 7.27380		6.4 Razon Social o Apellidos y Nombres CMA CGM GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA	
17. Nro. Form A,B,C 1		19. Total Bultos 1		6.5 Domicilio Fiscal AVENIDA REFORMA 9-00 ZONA 9 EDIFICIO PLAZA PANAMERICANA 8 NIVEL GUATEMALA, GUATEMALA	
21. Total FOB USD 5800.00		23. Total Seguro USD 0.00		6.6 Ciudad GUATEMALA	
25.1 Tipo de tributo		25.2 Monto (Q)		7. Declarante/Representante ARE	
25.3 Forma de Pago		25.4 Total a liquidar (Q) 0.00		7.1 Tipo Id. ARE	
25.5 Otros (Q) 0.00		25.6 Total general (Q) 0.00		7.2 No. Identificación 2107660K	
25.7 Tipo de tributo		25.8 Monto (Q)		7.3 País GT	
25.9 Forma de Pago		25.10 Total a liquidar (Q) 0.00		7.4 Tipo Declarante AG	
25.11 Otros (Q) 0.00		25.12 Total general (Q) 0.00		7.5 Razon Social o Apellidos y Nombres INTERCENTROAMERICANA DE SERVICIOS Y COMERCIO SOCIEDAD ANONIMA	
25.13 Forma de Pago		25.14 Total a liquidar (Q) 0.00		7.6 Domicilio Fiscal 14 AVE. 25-06 ZONA 5	
25.15 Otros (Q) 0.00		25.16 Total general (Q) 0.00		7.7 Ciudad GUATEMALA	
25.17 Forma de Pago		25.18 Total a liquidar (Q) 0.00		26.1 Tipo 45	
25.19 Otros (Q) 0.00		25.20 Total general (Q) 0.00		26.2 Número Cont. TGHU9814767	
25.21 Forma de Pago		25.22 Total a liquidar (Q) 0.00		26.3 Entidad SH	
25.23 Otros (Q) 0.00		25.24 Total general (Q) 0.00		26.4 No Marchamo	
25.25 Forma de Pago		25.26 Total a liquidar (Q) 0.00		27. Marcas y Nros.	
25.27 Otros (Q) 0.00		25.28 Total general (Q) 0.00		28. Observaciones Generales	
25.29 Forma de Pago		25.30 Total a liquidar (Q) 0.00		29. Código de barras y firma electrónica 8P8EADNJA	
25.31 Otros (Q) 0.00		25.32 Total general (Q) 0.00		30. Selectivo y Aleatorio	
25.33 Forma de Pago		25.34 Total a liquidar (Q) 0.00		31. No. línea 1	
25.35 Otros (Q) 0.00		25.36 Total general (Q) 0.00		32.1 Código SAC 8609000000	
25.37 Forma de Pago		25.38 Total a liquidar (Q) 0.00		32.2C.Ad1	
25.39 Otros (Q) 0.00		25.40 Total general (Q) 0.00		32.3 CAAd2	
25.41 Forma de Pago		25.42 Total a liquidar (Q) 0.00		32.4 Cuota/Confining	
25.43 Otros (Q) 0.00		25.44 Total general (Q) 0.00		33.1 Número Bultos 1	
25.45 Forma de Pago		25.46 Total a liquidar (Q) 0.00		33.2 Clase NE	
25.47 Otros (Q) 0.00		25.48 Total general (Q) 0.00		34. Peso Bruto (kgs) 3820.000	
25.49 Forma de Pago		25.50 Total a liquidar (Q) 0.00		35. Peso Neto (kgs) 3820.000	
25.51 Otros (Q) 0.00		25.52 Total general (Q) 0.00		36.1 Cantidad Unid 1.000PZA	
25.53 Forma de Pago		25.54 Total a liquidar (Q) 0.00		36.2 U. Med	
25.55 Otros (Q) 0.00		25.56 Total general (Q) 0.00		37. Descripción de Mercancías	
25.57 Forma de Pago		25.58 Total a liquidar (Q) 0.00		38. País Origen US	
25.59 Otros (Q) 0.00		25.60 Total general (Q) 0.00		39. Region C/P RC1	
25.61 Forma de Pago		25.62 Total a liquidar (Q) 0.00		40. Acuerdo 1	
25.63 Otros (Q) 0.00		25.64 Total general (Q) 0.00		41. Acuerdo 2	
25.65 Forma de Pago		25.66 Total a liquidar (Q) 0.00		42. Valor en Aduana MPI(Q) 42188.04	
25.67 Otros (Q) 0.00		25.68 Total general (Q) 0.00		43.1 Tipo tributo	
25.69 Forma de Pago		25.70 Total a liquidar (Q) 0.00		43.2 Base Imponible	
25.71 Otros (Q) 0.00		25.72 Total general (Q) 0.00		43.3 Tasa impositiva	
25.73 Forma de Pago		25.74 Total a liquidar (Q) 0.00		43.4 Monto	
25.75 Otros (Q) 0.00		25.76 Total general (Q) 0.00		43.5 Forma de Pago	
25.77 Forma de Pago		25.78 Total a liquidar (Q) 0.00		44. FOB USD 5800.00	
25.79 Otros (Q) 0.00		25.80 Total general (Q) 0.00		45. Flete USD 0.00	
25.81 Forma de Pago		25.82 Total a liquidar (Q) 0.00		46. Seguro USD 0.00	
25.83 Otros (Q) 0.00		25.84 Total general (Q) 0.00		47. Otros gastos USD 0.00	
25.85 Forma de Pago		25.86 Total a liquidar (Q) 0.00		48.1 Inc.1 1	
25.87 Otros (Q) 0.00		25.88 Total general (Q) 0.00		48.2 Inc.2 1	
25.89 Forma de Pago		25.90 Total a liquidar (Q) 0.00		48.3 Tipo 380	
25.91 Otros (Q) 0.00		25.92 Total general (Q) 0.00		48.4 Descripción Documento FACTURA COMERCIAL	
25.93 Forma de Pago		25.94 Total a liquidar (Q) 0.00		48.5 Número Documento 170000020677	
25.95 Otros (Q) 0.00		25.96 Total general (Q) 0.00		48.6 Emisor Documento PROV	
25.97 Forma de Pago		25.98 Total a liquidar (Q) 0.00		48.7 Fecha Exped. 04/08/2017	
25.99 Otros (Q) 0.00		25.100 Total general (Q) 0.00		48.8 Fecha Venc. 08/08/2017	
25.101 Forma de Pago		25.102 Total a liquidar (Q) 0.00		48.9 Inc.prec.	
25.103 Otros (Q) 0.00		25.104 Total general (Q) 0.00		48.10 Mon/C. Puerto USD	
25.105 Forma de Pago		25.106 Total a liquidar (Q) 0.00		48.11 Monto Docto. 5800.00	
25.107 Otros (Q) 0.00		25.108 Total general (Q) 0.00		49.1 Validación de banco autorizado	
25.109 Forma de Pago		25.110 Total a liquidar (Q) 0.00		49.2 No. Cuenta:	
25.111 Otros (Q) 0.00		25.112 Total general (Q) 0.00		50. Aduana	
25.113 Forma de Pago		25.114 Total a liquidar (Q) 0.00		51. Declarante/Representante	
25.115 Otros (Q) 0.00		25.116 Total general (Q) 0.00		Firma Hológrafa/Electrónica	

**CMA CGM GUATEMALA, SOCIEDAD
ANONIMA**

NIT: 8817127-2

CMA CGM GUATEMALA
AVENIDA REFORMA 9-00 ZONA 9 EDIFICIO PLAZA
PANAMERICANA 8 NIVEL
GUATEMALA, GUATEMALA

FACTURA ELECTRÓNICA

Serie: FACE-63-C00-003

No. 170000020677

Fecha: 04-08-2017

DATOS DEL COMPRADOR

Nombre: CMA CGM

NIT: CF

Dirección: 4 QUAI D'ARENC, 13002 MARSEILLE, FRANCE . .

CANTIDAD	TIPO	DESCRIPCIÓN	SUBTOTAL
1	BIEN	VENTA DE CONTENEDOR TGHU9814767	5,800.00

Tasa de cambio: 7.3488

SUBTOTAL \$ 5,800.00

DESCUENTOS (-) \$0.00

MONTO EN LETRAS: CINCO MIL OCHOCIENTOS EXACTOS (USD)

TOTAL \$5,800.00

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

AUTORIZADO

CLIENTE

CMA CGM GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA

RECIBI CONFORME

DATOS DEL GFACE

FIRMA ELECTRÓNICA: DMBTT9PeeC1O2Sl8/qK+pyAf/YIA/MfTQxiQ66/wVHVDVHsOtCY4Ng==

GFACE: EMPRESA CONSOLIDADA DE INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA NIT: 673374

 e-FACTURA

Autorización según resolución No. 2017-5-18070-5281 de fecha 22-06-2017 del 18001 al 27000

SEADEx

Ventanilla Única Para las Exportaciones, Guatemala, C.A.

DECLARACIONES PARA REGISTRO Y CONTROL DE EXPORTACIONES

98-326690-2017

1. REGISTRO No. RI32669017		2. ADUANA DE SALIDA PUERTO QUETZAL		3. IMPRESIÓN SISTEMA SELECTIVO Y ALEATORIO	
4. CLAVE REGIMEN:		5. PAÍS DESTINO UNITED STATES			
6. FECHA EMISIÓN 08/08/2017		7. MEDIO DE TRANSPORTE MARITIMO			
8. TIPO DE CAMBIO					
9. TIPO DE EMBARQUE DEFINITIVA PAGADA EN DOLARES					
10. EXPORTADOR: NOMBRE CMA CGM GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA DIRECCIÓN: AVENIDA REFORMA 9-00 ZONA 9 EDIFICIO PLAZA PANAMERICANA 8 NIVEL, GUATEMALA, GUATEMALA TELÉFONO: 22857430			11. DATOS CONSIGNATARIO / IMPORTADOR NOMBRE: CMA CGM AMERICA LLC TELÉFONO: FAX: DIRECCIÓN: 100 W HARRISON STREET SUITE 250 NORTH TOWER SEATTLE		
11. NIT 8817127-2					
12. CÓDIGO EXPORTADOR C25789					
14. FACTURAS: FACE-63-C00-003					
15. DOCUMENTO DE EMBARQUE: NO DISPONIBLE					
16. No. CONTENEDOR / FURGON NO DISPONIBLE					
17. PESO TOTAL KG. (PESO BRUTO) 3,820.000					
18. NÚMERO DE BULTOS: 1.00					
19. MONTO DOLARES: 5,800.00					
20. VALOR DOLARES: 5,800.00					
21. MODALIDAD / MEDIO PAGO OTROS					
22. VALOR AGREGADO EXPORTADOR DIRECTO					
23. VALOR AGREGADO EXPORTADOR INDIRECTO					
24. CANTIDAD Y UNIDAD DE MEDIDA 1.00	25. PAÍS ORIGEN PZA US	26. DESCRIPCIÓN DE LAS MERCANCÍAS CONTENEDOR SECO DE 40 PIES MARCA: TEXTAINER, AÑO 2010 COLOR ROJO, SERIE: TGHU9814767 — ULTIMA LINEA —		27. NÚMERO ARANCELARIO 8609000000	28. PESO NETO (KGS) 3,820.000
				29. VALOR FOB US\$ 5,800.00	
				30. FLETE US\$ 0.00	
				31. SEGUROS US\$ 0.00	
				32. OTROS US\$ 0.00	
				33. VALOR TOTAL US\$ 5,800.00	
34. DOCUMENTOS NO TRIBUTARIOS					
35. PERMISOS Y AUTORIZACIONES					
FINA ELECTRÓNICA 98326690RI326690172017		REGISTRO VUPE		36. VALOR FOB TOTAL US\$ 5,800.00	
				37. FLETE US\$ 0.00	
				38. SEGUROS US\$ 0.00	
				39. OTROS US\$ 0.00	
				40. VALOR TOTAL US\$ 5,800.00	
37. OBSERVACIONES				41. LUGAR Y FECHA GUATEMALA 08-08-2017 CMA CGM GUATEMALA, S.A. Firma y Sello del Exportador Bajo protesta de decir verdad declaro que los datos de la presente declaración son ciertos y correctos	



Marítimo.net

Transcontinental

Ave Reforma 9-00 Zona 9 Edif. Plaza Panamericana 8vo Nivel. Tel: 331-1952 Fax: 331-1912 Email: maritimo@transcontinental.com.gt

ORDEN DE EMBARQUE

Instrucciones: Llenar formulario adjunto, adelantar vía fax o email, posteriormente enviar original y tres copias debidamente firmadas y selladas.

Número BK:
GTA0111776

Lugar y fecha

Puerto de Embarque: PUERTO QUETZAL

MN: CAP PALLISER

Viaje No. 028ZTN

Línea CMA CGM

Marca Principal: N/M

Cantidad y Tipo de bultos/

Contenido EMPTY CONTAINER

Peso en kilos

Neto:

Bruto:

No. de Carta de Porte/Envío

Fecha de envío

No. de Contenedor / marchamo TGHU9814767

Punto de Salida

Embarcador/Dirección/Nit
CMA CGM GUATEMALA, S.A
AV. REF 9-00 ZONA 9
EDIF. PLAZA PANAMERICANA 8CO NIVEL

Consignatario/Dirección
CMA CGM AMERICA LLC
100 W HARRISON
STREET SUITE 250
NORTH TOWER
SEATTLE, UNITED
STATES

Parte a Notificar
CMA CGM AMERICA LLC
100 W HARRISON STREET SUITE
250 NORTH TOWER SEATTLE,
UNITED STATES

Puerto de Destino OAKLAND, CA

Lugar final de Entrega

Pagará gastos de embarque COLLECT

Flete marítimo pagadero en / por

Seaway Bill Express Release

copias

Entregar a

Bill of Lading/Conocimiento de embarque

originales

copias

Entrega de documentación para liquidación de póliza a / en

Permiso de Exportación

Licencia Cambiaria de Exportación

Remitente / Nombre / Sello / Firma

SHIPPER
CMA CGM GUATEMALA
AVENIDA REFORMA 9 00 ZONA 9
EDIFICIO PLAZA PANAMERICANA NIVEL 8

GUATEMALA CITY

COPY NON NEGOTIABLE
BILL OF LADING

VOYAGE NUMBER

028ZTN

BILL OF LADING NUMBER

GTA0111776

CONSIGNEE

CMA CGM AMERICA LLC
100 W HARRISON STREET
SUITE 250
NORTH TOWER
SEATTLE
UNITED STATES

EXPORT REFERENCES



NOTIFY PARTY, Carrier not to be responsible for failure to notify

CMA CGM AMERICA LLC
100 W HARRISON STREET
SUITE 250
NORTH TOWER
SEATTLE
UNITED STATES

CARRIER: CMA CGM Société Anonyme au Capital de 234 988 330 Euros
Head Office: 4, quai d'Arenç - 13002 Marseille - France
Tel: (33) 4 88 91 90 00 - Fax: (33) 4 88 91 90 95
562 024 422 R.C.S. Marseille

PRE CARRIAGE BY*	PLACE OF RECEIPT*	FREIGHT TO BE PAID AT	NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING
		MARSEILLE HEAD OFFICE	ZERO (0)
VESSEL	PORT OF LOADING	PORT OF DISCHARGE	FINAL PLACE OF DELIVERY*
P PALLISER	PUERTO QUETZAL	OAKLAND, CA	

MARKS AND NOS CONTAINER AND SEALS	NO AND KIND OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS AS STATED BY SHIPPER SHIPPER'S LOAD STOW AND COUNT SAID TO CONTAIN	GROSS WEIGHT CARGO	TARE	MEASUREMENT
HU9814767	1 x 40HC	1 CONTAINER(S), N.O.S.	KGS .000	KGS 3820	CBM 0.000

1X40HC EMPTY CONTAINER

Shipped on Board CAP PALLISER 10-AUG-2017 CMA CGM GUATEMALA As
agents for the Carrier

eight in Kgs Total: 1 CONTAINER(S)

Sheet 1 of 1

.000

3820

0.000

ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER. CARRIER NOT RESPONSIBLE.

ADDITIONAL CLAUSES

THC at destination payable by consignees as per line/port tariff

. Unless the value of cargo is declared on the face of this bill of lading or waybill in the conditions set on the reverse, limitation of liability in respect of loss or damage to goods shall not exceed US\$ 500 package, or customary freight unit if goods are not shipped in package.

. For the purpose of the present carriage, clause 14(2) shall exclude the application of the k/Antwerp rules, 2004.

. U.S. demurrage and detention conditions are billed per CMA-CGM (America)'s U.S. tariff or service tracts filed with the FMC

. Mis-declaration of cargo weight endangers crew, port workers and vessels' safety. Your cargo may be weighed at any place and time of carriage and any mis-declaration will expose you to claims for all expenses, expenses or damages whatsoever resulting thereof and be subject to freight surcharge.

. The shipper acknowledges that the Carrier may carry the goods identified in this bill of lading on the back of any vessel and in taking remittance of this bill of lading the Merchant (including the shipper, the consignee and the holder of the bill of lading, as the case may be) confirms his express acceptance of all

the terms and conditions of this bill of lading and expressly confirms his unconditional and irrevocable consent to the possible carriage of the goods on the deck of any vessel.

274. The Merchant is responsible for returning any empty container, with interior clean, free of any dangerous goods placards, labels or markings, at the designated place, and within 60 days following to the date of release, failing which the container shall be construed as lost. The Merchant shall be liable to indemnify the Carrier for any loss or expense whatsoever arising out of the foregoing, including but not limited to liquidated damages equivalent to the sound market value - or the depreciated value due by the Carrier to a container lessor. The Carrier is entitled to collect a deposit from the Merchant at the time of release of the container which shall be remitted as security for payment of any sums due to the Carrier, in particular for payment of all detention and demurrage and/or container indemnity as referred above.

315. Following to the slow down / lock out affecting the US west coast ports, cargo may be discharged in an alternative port without notice - subject to availability - or be on forwarded to the intended port of destination. All additional costs, including but not limited to storage, demurrage, at the alternative port, or extra on forwarding freight shall be for Merchant's account and payable prior to delivery.

CEIVED by the carrier from the shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated above stated by the shipper to comprise the cargo specified above for transportation subject to all the terms hereof (including the terms on page one) from the place of receipt or the place of loading, whichever is applicable, to the port of discharge or the place of delivery, whichever is applicable. Delivery of the Goods will only be made on payment of all Freight and charges. On presentation of this document (duly endorsed) to the Carrier, by or on behalf of the holder, the rights and liabilities arising in accordance with the terms hereof shall (without prejudice to any rule of common law or statutes rendering them binding upon the shipper, holder and carrier) become binding in all respects between the Carrier and Holder as though the contract contained herein or evidenced hereby had been made between them.

claims and actions arising between the Carrier and the Merchant in relation with the contract of Carriage evidenced by this Bill of Lading shall exclusively be brought before the Tribunal de Commerce de Marseille and no other Court shall have jurisdiction with regards to any such claim or action. Notwithstanding the above, the Carrier is also entitled to bring the claim or action before the Court of the place where the defendant has his registered office.

witness whereof three (3) original Bills of Lading, unless otherwise stated above, have been issued, one of which being accomplished, the others to be void.

(OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE CONTRACT ON PAGE ONE)